



# Würschnitztaler Anzeiger



Mitteilungsblatt

mit den amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde Niederschnitz



Jahrgang 17

20. Juli 2011

Nummer 07



## 100 Jahre Fußball in Niederschnitz Gruppenfoto vor dem Promi-Spiel



**RATHAUS**

Gemeindeverwaltung Niederwürschnitz

Stollberger Str. 2

09399 Niederwürschnitz

**Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung,  
Bürgerbüro und Eigenbetrieb**

Montag	13:00 Uhr - 15:30 Uhr
Dienstag	09:00 Uhr - 11:30 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	13:00 Uhr - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 Uhr - 11:30 Uhr

**Öffnungszeiten Einwohnermeldeamt in Lugau**

Montag	geschlossen
Dienstag	08:30 Uhr - 11:30 Uhr 13:00 Uhr - 16:00 Uhr
Mittwoch	08:30 Uhr - 11:30 Uhr
Donnerstag	08:30 Uhr - 11:30 Uhr 13:00 Uhr - 18:00 Uhr
Freitag	08:30 Uhr - 11:30 Uhr

**Öffnungszeiten Bibliothek**

Donnerstag	13:00 Uhr - 17:00 Uhr
------------	-----------------------

**Aus dem Inhalt:**

Rathaus .....	2 – 3
Amtliche Bekanntmachungen .....	3
Veranstaltungskalender .....	4
Wir gratulieren .....	4
Vereine und Verbände .....	5 – 6
Kita/Hort/Schule .....	7
Bilder des Monats .....	8 - 9
Kirchliche Nachrichten .....	10 – 11
Sonstiges .....	10
Bereitschaftsdienste .....	11 - 12
Anzeigen .....	ab 12

**Der nächste Würschnitzaler Anzeiger erscheint  
am 24. August 2011  
Beiträge können bis zum 15. August 2011  
eingereicht werden.**

**Telefonverzeichnis Rathaus**

Tel.	037296/523-0
Fax	037296/523-60
e-Mail	Post@Niederwuerschnitz.info www.niederwuerschnitz.info
Durchwahlverzeichnis	
Bürgermeister	-10
Bürgerbüro	-0
Eigenbetrieb	-12 od. -11
Kasse	-31
Steuern/Abgaben	-32
Einwohnermeldeamt	-24
Bibliothek	-25

**Telefonverzeichnis Einrichtungen**

Grundschule	037296/6212
	Fax 037296/15625
Internationale Mittelschule	037296/931976
	Fax 037296/931977
Kindergarten	037296/6390
Kinderhort	037296/939115
Tagesmutter Heike Mittag	0162/7862620
Feuerwehrhaus	037296/6100
Förderverein	037296/7320
Vereinsheim	037296/6385

**Impressum**

**Herausgeber:** Gemeinde Niederwürschnitz und Riedel Verlag und Druck KG  
**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Bürgermeister Rolf Höfer  
**Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil:** Redaktion in der Gemeindeverwaltung  
 Niederwürschnitz, Vereine bzw. gekennzeichnete Autoren  
**Anzeigen und Herstellung:**  
 Riedel-Verlag & Druck KG, H.-Heine-Str. 13 a 09247 Chemnitz/OT Röhrsdorf,  
 Tel.: 03722/502000, Fax 03722/502001, e-Mail: info@riedel-verlag.de,  
**verantwortlich:** Annemarie und Reinhard Riedel, Ansprechpartner: Matthias Brunner

**Wichtige Notrufnummern**

Notruf Polizei	110
Notruf Rettungsdienst	112
Notruf Feuerwehr	112
Polizeirevier Stollberg	037296/90-0
Krankentransport	0371/19222
Krankenhaus Stollberg	037296/53-0
Krankenhaus Lichtenstein	037204/32-0
Zahnarzt Fleischer	037296/6295
Arztpraxis des MVZ	037296/6191
Arztpraxis Dr. Wuttke	037296/549788
Neue Apotheke	037296/6406
Giftnotrufzentrale	0361/730730
Störungsmeldung enviaM	01802/305070
Störungsmeldung Gas	0371/451444
Störungsmeldung Wasser (Zentrale Leitwarte RZV)	03763/405405
Störungsmeldung Abwasser (WAD)	0172/3578636
Störungsmeldung Antennengemeinschaft	0172/3704442

## RATHAUS

## Liebe Bürgerinnen und Bürger,



als wir am 3. Juli gerade noch rechtzeitig vom Urlaub zurückkamen um an der Festveranstaltung 100 Jahre Fortuna teilzunehmen, hatten wir zwei Seelen in der Brust. Zum einen waren wir traurig, dass die wunderschöne Zeit vorbei war, zum anderen kam sofort Freude auf, als wir unsere Kirche sahen und zu Hause alles blühte.

Dass ich mich so gut erholen konnte, lag vor allem auch daran, dass ich die ganze Zeit mein Handy ausschalten konnte, weil ich wusste, dass ich mich auf alle Mitarbeiter um den Eigenbetriebsleiter Rainer Schulze und vor allem auf meinen Stellvertreter Otto Stockmann verlassen kann...

**...dafür möchte ich mich bei allen ganz herzlich bedanken!**

Diese Unterstützung wurde mir auch in der Festwoche zuteil und so konnte ich mich ganz auf die vielen Veranstaltungen konzentrieren.

Das Fest anlässlich der 100-Jahr-Feier des Sportvereins Fortuna war die gelungenste Veranstaltung nach der 550-Jahr-Feier 1997.

Das schöne Wetter, für das von vielen der Bürgermeister verantwortlich gemacht wird und in Niederwürschnitz zum Feiern meist dazugehört, machte vieles leichter.

Aber für alle, die es noch nicht wissen sollten, wenn ich einen Anteil am schönen Wetter hatte, dann nur den, dass ich, mit leider viel zu wenigen, am Mittwoch zum tollen Orgelkonzert in der Kirche war und für das Gelingen des Festes gebetet habe...

**...dafür möchte ich mich beim lieben Gott bedanken!**

Es hat mich beeindruckt, mit welchem Einsatz und Ideen die Sportler die Festwoche vorbereitet und durchgeführt haben. Sowohl sportlich, als auch kulturell wurde viel geboten. Ausschlaggebend für den Erfolg war vor allem, dass das meiste von den Mitglie-

dern und ihren Angehörigen selbst gemacht wurde. Gut war auch, dass im Programm an alle Altersgruppen gedacht wurde und es fiel auf, dass die meisten Akteure im besten Alter sind.

Besonders gelungen war der Spagat zwischen Historie und Gegenwart. Eine reife Leistung ist die Arbeit an der Chronik, die Ehrung verdienstvoller Akteure wurde ebenso wenig vergessen, wie das Einbeziehen der ehemals Aktiven. Das wichtigste war aber die Tatsache, dass die Jüngsten voll integriert sind und in jeder Altersgruppe gut betreut werden.

Auch wenn im Moment im Männerbereich der Erfolg nicht riesig ist, unsere Niederwürschnitzer Sportler haben die Investitionen vor allem auf Grund der ausgezeichneten Kameradschaft und der guten Nachwuchsarbeit voll verdient.

**...dafür meinen Dank an die Fußballer mit Uwe Haustein an der Spitze!**

Das ganze Fest wäre trotzdem nicht so gelungen, wenn nicht die vielen Mädchen und Frauen mitgemacht hätten. In erster Linie die Gymnastikgruppe, aber auch die Frauen und Partnerinnen der Verantwortlichen haben mitgeholfen und vor allem ihren Männern den Rücken freigehalten...

**...dafür mein Dank an die Frauen!**

Die Veranstaltung war ein Werben für unser Niederwürschnitz. Zum Glück konnten wir viele Besucher begrüßen. Ein Höhepunkt war das Prominentenspiel. Dieses war nur möglich, weil der Fips Metzler für seine alten Kameraden all seine Beziehungen einsetzte, um diese großartigen Fußballer nach Niederwürschnitz zu holen...

**...dafür mein Dank an Wilfried Metzler!**

Für so eine Veranstaltung wird natürlich viel Geld benötigt. Glücklicherweise waren unzählig viele Sponsoren bereit, die notwendigen Finanzen in Form von Geld- und Sachspenden aufzubringen...

**...dafür mein Dank an alle Gewerbetreibenden!**

Dieses tolle Fest wird allen Niederwürschnitzern Motivation für die nächste Zeit sein...

**DIE GEMEINDE NIEDERWÜRSCHNITZ  
SAGT DANKE**

**AMTLICHE MITTEILUNGEN I BEKANNTMACHUNGEN**

**BEKANNTMACHUNG  
Einladung**

zur Sitzung des Gemeinderates Niederwürschnitz, am  
29.08.2011, 19:00 Uhr im Ratssaal

Tagesordnung: öffentlicher Teil

1. Begrüßung; Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit; Anträge zur Tagesordnung; Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 18.07.2011
2. Bekanntgabe der Beschlüsse des n. ö. T. des Gemeinderates vom 18.07.2011
3. Bericht des Bürgermeisters Monat August
4. Gemeindliches Einvernehmen für Bauanträge gemäß § 36 Abs. 1 BauGB
5. Genehmigungen im Sanierungsgebiet
6. Antrag auf Kauf der Flurstücke Nr. 783/14; 783/38; 780/18 und 780/27 der Gemarkung Niederwürschnitz
7. Auftrag zur Planung Ausbau Radweg von Netto bis Johannes-schachtstraße

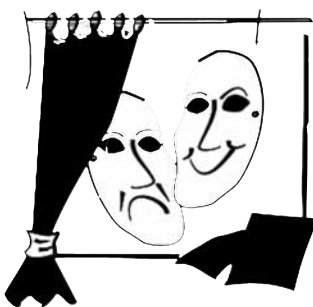
Die endgültige Tagesordnung wird an den Bekanntmachungs- tafeln der Gemeinde Niederwürschnitz ortsüblich bekannt ge- geben.



Rolf Höfer  
Bürgermeister

**AUS DEM VERANSTALTUNGSKALENDER**

**Puppentheater bei Werner Wohnwelt**



Das Puppentheater Kasper's Märchenstube aus Crimmit- schau veranstaltet dieses Jahr mit Werner Wohnwelt ein großes Ferien-Kinderevent auf dem Parkplatz bei Werner Wohnwelt in Niederwürschnitz. Das Event findet vom 27. Juli - 31. Juli 2011 statt.

Aufgebaut wird das große Sternemärchenzelt in dem täglich der Kasperle tolle Mit-Machmärchen erzählt. Draußen vor dem Zelt wird das große Kasper's Märchenstube Tobe- und Spielland aufgebaut.

Dieses ist täglich eine Stunde vor den Vorstellungen geöffnet, Vorstellungen im Märchenzelt Mittwoch bis Freitag tägl. um 17.00 Uhr. Samstag um 15.00 Uhr, Sonntag um 11.00 u. 15.00 Uhr (Bild hängt an!) Aufgeführt werden Märchen aus Kasper's zauberhaften Abenteuern.

Dies sind liebevolle Märchen für Kinder ab 2 Jahre. Da wir ein Mit-Machtheater sind, dürfen alle Kinder dem Kasper und seinen Freunden bei ihren lustigen Abenteuern helfen und zum Schluss sich persönlich vom Kasper verabschieden. Eingeladen sind herzlich Groß und Klein.

**WIR GRATULIEREN**

**Der Bürgermeister gratuliert  
allen Geburtstagskindern recht herzlich!**

Nachträglich gratulieren wir:

24.07.1938	Herr	Böttcher, Hans-Jürgen	zum 73. Geburtstag
24.07.1937	Frau	Helfricht, Sieglinde	zum 74. Geburtstag
24.07.1940	Herr	Seim, Manfred	zum 71. Geburtstag
24.07.1938	Frau	Westerhof, Hanna	zum 73. Geburtstag
26.07.1927	Herr	Gruner, Manfred	zum 84. Geburtstag
26.07.1941	Frau	Vetterlein, Ilse	zum 70. Geburtstag
27.07.1940	Herr	Walther, Helfried	zum 71. Geburtstag
28.07.1929	Herr	Kranz, Johannes	zum 82. Geburtstag
28.07.1939	Herr	Kunz, Werner	zum 72. Geburtstag
28.07.1941	Herr	Schüler, Wolfgang	zum 70. Geburtstag
28.07.1926	Frau	Tischendorf, Gertrud	zum 85. Geburtstag
29.07.1932	Herr	Gündemann, Manfred	zum 79. Geburtstag
29.07.1923	Herr	Nobis, Werner	zum 88. Geburtstag
01.08.1939	Herr	Wendler, Volkmar	zum 72. Geburtstag
03.08.1939	Frau	Marschner, Helga	zum 72. Geburtstag
03.08.1935	Frau	Thuß, Christa	zum 76. Geburtstag
04.08.1930	Frau	Schleifer, Charlotte	zum 81. Geburtstag
04.08.1939	Herr	Weißbach, Dietmar	zum 72. Geburtstag
05.08.1938	Herr	Rickinger, Wolfgang	zum 73. Geburtstag
06.08.1926	Frau	Borowski, Irmgard	zum 85. Geburtstag
06.08.1935	Frau	Gebauer, Regina	zum 76. Geburtstag
06.08.1934	Herr	Leistner, Günter	zum 77. Geburtstag
08.08.1934	Herr	Dick, Wolfgang	zum 77. Geburtstag
08.08.1930	Frau	Künzel, Elfriede	zum 81. Geburtstag
08.08.1932	Frau	Neubert, Brigitte	zum 79. Geburtstag
10.08.1939	Frau	Poller, Karin	zum 72. Geburtstag
11.08.1935	Frau	Herold, Gisela	zum 76. Geburtstag
11.08.1933	Herr	Penzhorn, Manfred	zum 78. Geburtstag
11.08.1940	Frau	Welzel, Karin	zum 71. Geburtstag
12.08.1940	Herr	Herschel, Gerd	zum 71. Geburtstag
13.08.1923	Herr	Bauch, Günter	zum 88. Geburtstag
13.08.1931	Herr	Hannig, Alfred	zum 80. Geburtstag
13.08.1941	Frau	Pohl, Christine	zum 70. Geburtstag
17.08.1930	Frau	Georgi, Martha	zum 81. Geburtstag
17.08.1927	Frau	Kiesel, Hanni	zum 84. Geburtstag
17.08.1931	Frau	Knauer, Maria	zum 80. Geburtstag
17.08.1938	Herr	Mayer, Konrad	zum 73. Geburtstag
17.08.1939	Herr	Puschner, Günter	zum 72. Geburtstag
18.08.1923	Frau	Nobis, Edith	zum 88. Geburtstag
19.08.1935	Herr	Lange, Georg	zum 76. Geburtstag
19.08.1927	Frau	Schubert, Maria	zum 84. Geburtstag
19.08.1940	Frau	Wagner, Trautel	zum 71. Geburtstag
20.08.1934	Herr	Leichsenring, Roland	zum 77. Geburtstag
21.08.1932	Herr	Grigowski, Dietrich	zum 79. Geburtstag
23.08.1939	Frau	Günther, Thea	zum 72. Geburtstag
23.08.1936	Frau	Löbig, Melitta	zum 75. Geburtstag

## VEREINE UND VERBÄNDE

## Öffentliche Chorprobe

Am 27.06.2011 fand unter der Linde am Vereinshaus Niederwürschnitz die nunmehr schon traditionelle gemeinsame „Chorprobe“ des Volkschores „Frisch-Auf Niederwürschnitz“ und des Männergesangvereines „Sachsentreue“ Neuwürschnitz statt.

Bei herrlichem Sommerwetter hatten sich die Sängerinnen und Sänger der Chöre, Angehörige und Besucher eingefunden. Vereinsvorsitzender Heinz Mehlhorn begrüßte die ca. 180 Anwesenden und eröffnete um 18 Uhr die Veranstaltung.

Die beiden Chorleiter, Harald Strietzel vom Volkschor und Dr. Fritz-Peter Scherf vom Männergesangverein hatten für diese Öffentliche Probe bekannte Volkslieder aber auch neue Übungsstücke vorgesehen. So brachte der Männergesangverein ein neu einstudiertes Bergmannslied erstmalig zu Gehör. Hermann Lüdicke vom Volkschor erntete als Solist viel Beifall mit einem Weinlied aus Frankreich. Im Laufe des Abends entwickelte sich eine fröhliche Stimmung, wobei das schöne Wetter und natürlich auch die gute Bewirtung durch die Vereinsmitglieder des Volkschores beitrugen. Die Zeit verging schneller als gedacht und als gegen 22 Uhr das letzte gemeinsame Lied verklang, waren



*Gemeinsames Singen beider Chöre*

sich alle Mitwirkenden und Gäste einig, im nächsten Jahr wieder mit dabei zu sein. Ein großes „Dankeschön“ gilt den Mitarbeitern des Eigenbetriebes der Gemeinde Niederwürschnitz für ihre Mithilfe bei der Organisation der Veranstaltung. Me.



*Männergesangverein „Sachsentreue“ Neuwürschnitz*



*Volkschor „Frisch-Auf Niederwürschnitz“*



*Gute Stimmung bei sonnigem Wetter*



*Zwei interessierte Zuhörer*

## VEREINE UND VERBÄNDE

## 100 Jahre Fußball in Niederwürschnitz

Im Jahr 1911 begann die 100-jährige Historie des Fußballsports in Niederwürschnitz. Im Sommer jenes Jahres gründeten Ernst Hartmann und zehn Sportfreunde im Gasthof „Grüne Wiese“ den Fußballklub „Fortuna“. Ihr erster Sportplatz war eine Wiese gegenüber dem Gasthof, welcher sich an der heutigen Zufahrt zum Freizeitgelände „Alte Ziegelei“ befand. 1922 erfolgte die Umbenennung des Vereins in Sportverein Niederwürschnitz. Der Ziegeleibesitzer Möckel stellte im gleichen Jahr im Anbau ein Grundstück zur Verfügung. Mit 50-Pfennig-Anteilen der Vereinsmitglieder, die oft nur vom Arbeitslosengeld lebten, wurde ein kleines Sportlerheim gespart, das 1928/29 gebaut wurde. Als 1931 der Sportplatz hinter das Sägewerk Vetter verlegt wurde, ist auch das Sportlerheim, eine Holzbaracke, dorthin versetzt worden. Die Fußballer des SVN waren in jenen 20er Jahren eine erstklassige Mannschaft. Fast Legenden sind solche Namen wie der des Torwarts Arno Gerisch oder Erich Lang, genannt der „Pfietscher“. Dem SVN gehörte noch eine Damen- und Herren-Handballmannschaft an. Mit der Machtübernahme der Nazis ab 1933 wurde es den Sportler schwer gemacht ihrer Freizeitbeschäftigung nachzugehen. Dies war bedingt durch das Verbot der Nationalsozialisten, das nur Sportler mit der richtigen Gesinnung Sport treiben durften. Sportler mit einer anderen politischen Auffassung bedurften einer Bürgerschaft durch einen Fürsprecher. Der Kampf der Nazis gegen die Arbeitersportvereine gipfelte in der Niederbrennung des mühsam zusammengesparten Sportlerheims. Schließlich wurde am 16. Dezember 1933 der SVN auf behördliche Anweisung verboten. Zwischen 1934 bis 1936 gab es einen Sportverein, welcher der nationalsozialistischen Ideologie entsprach, aber die Einführung der allgemeinen Wehrpflicht setzt diesem Verein ein Ende. Bis ins Jahr 1943 rückte der Fußball aufgrund des 2. Weltkriegs in den Hintergrund. In diesem Jahr allerdings fanden sich junge Sportler wieder zu einer Fußballmannschaft in Niederwürschnitz zusammen. Einen eigenen Sportplatz hatten sie nicht, sie mussten auswärts spielen. Dieser Grundstock an jungen Fußballern war verantwortlich, dass am 28. August 1945 in der Gaststätte „Friedenseiche“ der Sportverein Niederwürschnitz wieder gegründet wurde. Gründungsmitglieder waren die Sportfreunde Herbert und Heinz Franke, Otto Meier, Horst Henker, Heinz Adam, Siegfried Freitag sowie Rudi und Günter Guntermann. Nachdem anfangs kein Sportplatz vorhanden war, wurde ab dem Frühjahr 1946 der frühere Sportplatz (vor 1933) hinter dem Sägewerk Vetter wiederhergestellt. Am 6. Januar 1950 wurde die MAS Trägerbetrieb des Fußballsports in Niederwürschnitz. Der neue Name war nun BSG „Traktor“ Niederwürschnitz. Durch die Unterstützung des Trägerbetriebs und unter großer Mithilfe der gesamten Bürgerschaft konnte im Frühjahr 1951 mit dem Sportplatzneubau entlang des Würschnitzbaches (dem heutigen Platz) begonnen und dieser nach dreijähriger Bauzeit am 27. September 1953 eingeweiht werden. 1954 wurde eine neue Sportgemeinschaft gegründet, die BSG „Aktivist“. Trägerbetrieb der BSG war die Textima. 1956 erhielten die Fußballer ihre eigenen Umkleidekabinen und eine Duschanlage neben dem ehemaligen Volkshaus, die noch heute Bestand haben. 1963 begann der Bau des Sportlerheims, bei dem die Sportfreunde über 2000 Arbeitsstunden leisteten. Nach einjähriger Bauzeit wurde das Sportlerheim am 23. Dezember 1964 feierlich der BSG übergeben. Damit waren nun alle infrastrukturellen Voraussetzungen geschaffen, um den Sport erfolgreich durchzuführen und ebenfalls ein gesundes Vereinsle-



1 Mannschaft 1913



Sportlerheim 1932

ben aufzubauen. Sportlich war die Zeit in der DDR eher wechselhaft geprägt. Aufstiegen und Turniersiegen standen leider immer wieder Abstiege gegenüber. Von den Ereignissen in der DDR 1989 und der damit verbundenen Wiedervereinigung 1990 wurden auch die Betriebssportgemeinschaften betroffen und viele aufgelöst. Nach Beratungen der Fußballer und Federballer, schlossen sie sich zusammen und gründeten den TSV 1911 Niederwürschnitz. Mit der neugewonnenen Reisefreiheit mischten die Fußballer von Niederwürschnitz 1991 auch auf der internationalen Bühne mit. An zwei internationalen Turnieren in Spanien und in Österreich belegte man jeweils hervorragende 3. Plätze. Im Halbfinale scheiterte man in Spanien nur knapp an einer italienischen Vertretung. Ansonsten blieb Niederwürschnitz auch nach der Wende eine Fahrstuhlmannschaft wie vorher im Sozialismus. Um das Jahr 2000 herum kam es leider zu Meinungsverschiedenheiten im TSV 1911 Niederwürschnitz. Die Sektion Badminton und die Fußballer waren nicht mehr einer Meinung, so dass man sich trennte und am 5. Mai 2000 der heutige SV Fortuna Niederwürschnitz e.V. neu gegründet wurde. Einschneidende Erlebnisse für den Verein im neuen Jahrtausend waren vorallem die beiden Hochwasser 2002 und 2010, welche stets den Fußballplatz bzw. die Umkleidekabinen beschädigten und natürlich die Restaurierung der Sportanlage. Mit dem neuen Kunstrasenplatz hat der SV Fortuna Niederwürschnitz nun die Möglichkeit, sich gesund und erfolgreich in die nächsten 100 Jahre zu entwickeln.

## IMN - News

## Klassenfahrten - Rundenlauf - Trödelmarkt - Grillen

Das dritte Schuljahr an der Internationalen Mittelschule Niederswürschnitz näherte sich mit zahlreichen Ereignissen dem Ende. So verbrachte die Klasse 6 zusammen mit ihrer Klassenleiterin Frau Vogel und deren Kollege Herrn Riedel vom 19.-22.06.2011 vier schöne Tage in der Jugendherberge Hormersdorf. Dort gab es allerlei interessante Dinge zu erleben, z.B. bauten die Kinder ein großes Floß, mit dem sie danach über den Geyrischen Teich schipperten, sie überwandern ihre Höhenangst im Kletterwald an den Greifensteinen oder schlifften Quarze, die sie anschließend als Andenken mit nach Hause nehmen durften.



Auch die englische Sprache kam nicht zu kurz, es wurde viel gespielt oder bei einer Disco getanzt. Bei der Abreise wollten alle Schüler noch bleiben und es stand schon für das nächste Schuljahr fest: „We'll be back!“

Am 27.06.2011 waren die Stammlehrer der IMN in Meerane und nahmen am ausgerufenen Rundenlauf der IMM teil, denn schließlich wollten sie den dortigen Kollegen und Schülern helfen, ihre bei Tim Mälzer gewonnene Küche mit Geschirr voll zu bekommen und außerdem hatte unser aller Chef, Herr School, der übrigens auch selbst viele Runden gedreht hat, für jede von einem Lehrer gelaufene Runde einen Euro Spende ausgerufen. Wäre es ihm bewusst gewesen, dass er am Ende 457 € zahlen muss, hätte er sich das wohl eher gespart!

Zwei Tage später fand an der IMN der erste Trödelmarkt statt, auf dem gebrauchte Schulbücher und zu klein gewordene Schulkleidung von Schüler zu Schüler weiterverkauft werden konnten. Nach anfänglich mangelndem Interesse wurde dieser Markt ein großer Erfolg, denn schon nach einer Stunde waren alle angebotenen Bücher verkauft und später Kommende hatten leider das Nachsehen. Aufgrund der sehr guten Resonanz wird es im Schuljahr 2011/12 den nächsten Trödelmarkt geben, es lohnt sich auf jeden Fall vorbeizuschauen, denn dann werden noch mehr Schüler ihre Bücher verkaufen, da wir erneut „Zwillinge“ bekommen (zwei neue Klassen 5).

Am letzten Schultag bekamen alle Schüler nicht nur ihr heiß ersehntes Zeugnis, sondern auch noch den „Senf dazu“, denn die zwei fünften Klassen sowie die sechste - Klasse 7 befand sich zu dem Zeitpunkt auf Klassenfahrt - grillten zum Abschluss zusammen auf dem Schulhof.

Nach diesem „heißen“ Abschied ging es für alle in die langersehten und wohlverdienten Ferien.



Fr. Vogel  
IMN



NIEDERWÜRSCHNITZER BILDER DES MONATS



100 Jahre Fußball



Bunter Abend im Sportlerheim mit Wilfried Metzler



Die Prominentenauswahl startet zur Oldtimerfahrt



Gut gefüllte Zuschauertribünen beim Fußballspiel



Unsere erste Mannschaft wird von Trainer Wolfgang Bartholdt wieder aufgerichtet



Ulrich Pirstadt als Promichief



VIP-Loge





NIEDERWÜRSCHNITZER BILDER DES MONATS



100 Jahre Fußball



Bürgermeister Höfer mit den Trainern



Bürgermeister Höfer bedankt sich bei einem Sponsor, Herrn Besinger, Geschäftsführer von der Firma Maschinenbau Niederschnitz GmbH



Das Org-Team beim Bürgermeisterturnier



Es gab auch noch Schöneres als Fußball ...



Teilnehmer des Skatturniers



Gruppenfoto der Oberasbacher Fußballer beim Besuch des FAZ

## SONSTIGES

## Die Wohnungsbaugenossenschaft informiert

Heute möchte sich die Wohnungsbaugenossenschaft Oelsnitz/E. eG im Niederwürschnitzer Anzeiger zu Wort melden. In Ihrem Wohnort gehören 41 Wohnungen der ehemaligen GWG Niederwürschnitz, 13 auf der Wiesenstraße, 54 auf der Parkstraße und 126 Wohneinheiten in der Friedrich-Ludwig-Jahn-Straße zu unserem Bestand.

Das letztgenannte Gebiet steht zur Modernisierung über einen Zeitraum von zwei Jahren (2010 bis 2011) an. Zu den durchzuführenden Maßnahmen gehören die Trockenlegung, neue Dächer, eine Wärmedämmfassade sowie die Bodendämmung im Wäschebodenbereich. Das Schönste aber sind für meine Begriffe die Balkone für alle Wohnungen und die Neugestaltung der Außenanlagen inklusive Stellplätzen. Der 1. Bauabschnitt wurde im Herbst 2010 termin- und qualitätsgerecht übergeben und im 2. Abschnitt liegen wir mit allen Arbeiten im Zeitrahmen. Für diese 126 Wohnungen mit zugehörigen Stellplätzen beläuft sich die Investitionssumme auf 2,5 Millionen Euro, davon 1,7 Mio. als Kreditsumme und 0,8 Mio. aus Eigenkapital. Dass die Nettokaltmiete eine moderate Erhöhung erfährt, ist dabei bestimmt zu verstehen.

Ende Oktober 2011 hoffen wir sagen zu können: Wieder ist ein schönes zukunftsfähiges Wohngebiet für unsere Bestands- und Neumitglieder entstanden. Ein Spaziergang durch die Jahnstraße kann Ihnen dies beweisen.

*Elke Lasch*  
Kaufmännischer Vorstand



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

## Herzliche Einladung zu den Veranstaltungen der Evangelisch - Lutherischen Johanneskirchgemeinde Niederwürschnitz

*Juli / August 2011:*

*Jahreslosung 2011:*

*Lass dich nicht vom Bösen überwinden,  
sondern überwinde das Böse mit Gutem. Römer 12, 21*

### GOTTESDIENSTE:

**Sonntag, 24. Juli 2011**

Kirche Lugau, um 9:30 Uhr  
Gemeinsamer GOTTESDIENST

**OFFENE KIRCHE zur stillen Einkehr - St. Johannes Kirche  
Niederwürschnitz**

Samstag, 30. Juli 2011, 16:00 bis 18:00 Uhr

**Sonntag, 31. Juli 2011**

Kirche Niederwürschnitz, um 9:30 Uhr  
Gemeinsamer GOTTESDIENST

**Sonntag, 07. Aug. 2011**

Kirche Lugau, um 9:30 Uhr  
Gemeinsamer GOTTESDIENST mit Abendmahl

**Sonntag, 14. Aug. 2011**

Kirche Niederwürschnitz, um 9:30 Uhr  
Gemeinsamer GOTTESDIENST mit Abendmahl

**Sonntag, 21. Aug. 2011**

Kirche Niederwürschnitz, um 10:00 Uhr  
Gemeinsamer  
GOTTESDIENST zum SCHULJAHRESANFANG

**Offene Kirche zur stillen Einkehr - St. Johannes Kirche  
Niederwürschnitz**

Samstag, 27. Aug. 2011, 16:00 bis 18:00 Uhr

**Sonntag, 28. Aug. 2011**

Kirche Niederwürschnitz, um 11:00 Uhr  
GOTTESDIENST

**JEDEN SONNTAG:** Gebetszeit vor dem Gottesdienst

### GEMEINDEVERANSTALTUNGEN:

*Seniorenkreis*

am Mittwoch, 03. Aug., um 14:00 Uhr im Kirchgemeindesaal

*Gebetskreis*

am Mittwoch, 03. Aug., um 20:00 Uhr, in der Kirche

*Mütterfrühstück*

am Mittwoch, 10. Aug., um 9:00 Uhr, im Pfarrhaus

*Bibelgesprächskreis*

am Mittwoch, 10. Aug., um 19:30 Uhr, im Pfarrhaus

*Frauen- und Mütterkreis*

am Dienstag, 23. August, um 19:00 Uhr, im Pfarrhaus

**Öffnungszeiten der Kanzlei im Pfarrhaus, Kirchweg 1**

Dienstag bis Donnerstag, 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Dienstags, 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

## Landeskirchliche Gemeinschaft

Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 3b, 09399 Niederwürschnitz  
 Internet: [www.lkg-ndw.de](http://www.lkg-ndw.de)

wöchentliche Veranstaltungen:

dienstags:	18:45 Uhr	Gebetszeit
	19:30 Uhr	Bibelstunde
mittwochs:	19:00 Uhr	Basecamp
samstags:	19:00 Uhr	Jugendstunde
sonntags:	10:00 Uhr	Kinderstunde und Teenkreis
	19:30 Uhr	Gemeinschaftsstunde

besondere Veranstaltungen:

20. Juli um 10:00 Uhr	Seniorenvormittag
24. Juli um 10:00 Uhr(!)	Gemeinschaftsstunde
26. Juli ab 19:30 Uhr	Lernen und Vertiefen
30. Juli um 15:00 Uhr	Familienstunde
02. August um 19:30 Uhr	Frauenstunde
17. August um 10:00 Uhr	Seniorenvormittag

Gemeinschaftsleiter:

Matthias Richter  
 Telefon: 037296 / 89312  
 E-Mail: [info@lkg-ndw.de](mailto:info@lkg-ndw.de)

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

Die nachfolgenden Angaben erfolgen ohne Gewähr. Hinweis: Im Zweifelsfall und bei hier nicht genannten Ärzten können Sie die Bereitschaftsdienste jederzeit in der Rettungsleitstelle Chemnitz **0371/19222** erfragen oder im **Notfall Rufnummer 112**

**Ärztlicher Notfalldienst**

Mittwoch, 20. Juli, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 21. Juli, 7:00 Uhr: Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. (0371) 2780450  
 Donnerstag, 21. Juli, 19:00 Uhr, bis Freitag, 22. Juli, 7:00 Uhr: Frau Dr. Wuttke, Tel. (0171) 2811100  
 Freitag, 22. Juli, 14:00 Uhr, bis Samstag, 23. Juli, 7:00 Uhr: Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. (0371) 2780450  
 Samstag, 23. Juli, 7:00 Uhr, bis Sonntag, 24. Juli, 7:00 Uhr: Herr Usath, Tel. (0171) 5084385  
 Sonntag, 24. Juli, 7:00 Uhr, bis Montag, 25. Juli, 7:00 Uhr: Praxis Dr. Barth, Tel. 2619  
 Montag, 25. Juli, 19:00 Uhr, bis Dienstag, 26. Juli, 7:00 Uhr: Frau Chudoba, Tel. (0151) 17219917  
 Dienstag, 26. Juli, 19:00 Uhr, bis Mittwoch, 27. Juli, 7:00 Uhr: Praxis Dr. Diener, Tel. (0171) 7492347  
 Mittwoch, 27. Juli, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 28. Juli, 7:00 Uhr: Herr Dr. Wülfrath, Tel. (0162) 1635519  
 Donnerstag, 28. Juli, 19:00 Uhr, bis Freitag, 29. Juli, 7:00 Uhr: Herr Dr. Tränkner, Tel. (037298) 12496  
 Freitag, 29. Juli, 14:00 Uhr, bis Samstag, 30. Juli, 7:00 Uhr: Frau DM Rummel, Tel. (0176) 64803092  
 Samstag, 30. Juli, 7:00 Uhr, bis Sonntag, 31. Juli, 7:00 Uhr: Herr DM G. Weber, Tel. 3169  
 Sonntag, 31. Juli, 7:00 Uhr, bis Montag, 1. August, 7:00 Uhr: Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. (0371) 2780450

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

Montag, 1. August, 19:00 Uhr, bis Dienstag, 2. August, 7:00 Uhr: Praxis Dr. Barth, Tel. 2619  
 Dienstag, 2. August, 19:00 Uhr, bis Mittwoch, 3. August, 7:00 Uhr: Herr Dr. Wülfrath, Tel. (0162) 1635519  
 Mittwoch, 3. August, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 4. August, 7:00 Uhr: Herr Dr. Drummer, Tel. (0175) 2411455  
 Donnerstag, 4. August, 19:00 Uhr, bis Freitag, 5. August, 7:00 Uhr: Herr Usath, Tel. (0171) 5084385  
 Freitag, 5. August, 14:00 Uhr, bis Samstag, 6. August, 7:00 Uhr: Herr DM G. Weber, Tel. 3169  
 Samstag, 6. August, 7:00 Uhr, bis Sonntag, 7. August, 7:00 Uhr: Frau Chudoba, Tel. (0151) 17219917  
 Sonntag, 7. August, 7:00 Uhr, bis Montag, 8. August, 7:00 Uhr: Herr Dr. Sternkopf, Tel. (0171) 3735106  
 Montag, 8. August, 19:00 Uhr, bis Dienstag, 9. August, 7:00 Uhr: Praxis Dr. Diener, Tel. (0171) 7492347  
 Dienstag, 9. August, 19:00 Uhr, bis Mittwoch, 10. August, 7:00 Uhr: Herr Dr. Tränkner, Tel. (037298) 12496  
 Mittwoch, 10. August, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 11. August, 7:00 Uhr: Frau Dr. Wuttke, Tel. (0171) 2811100  
 Donnerstag, 11. August, 19:00 Uhr, bis Freitag, 12. August, 7:00 Uhr: Frau DM Zießler, Tel. (0171) 7008695  
 Freitag, 12. August, 14:00 Uhr, bis Samstag, 13. August, 7:00 Uhr: Frau Hallfarth, Tel. (0173) 7142099  
 Samstag, 13. August, 7:00 Uhr, bis Sonntag, 14. August, 7:00 Uhr: Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. (0371) 2780450  
 Sonntag, 14. August, 7:00 Uhr, bis Montag, 15. August, 7:00 Uhr: Herr Mittenzwei, Tel. (0152) 07557620  
 Montag, 15. August, 19:00 Uhr, bis Dienstag, 16. August, 7:00 Uhr: Praxis Dr. Barth, Tel. 2619  
 Dienstag, 16. August, 19:00 Uhr, bis Mittwoch, 17. August, 7:00 Uhr: Herr Dr. Drummer, Tel. (0175) 2411455  
 Mittwoch, 17. August, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 18. August, 7:00 Uhr: Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. (0371) 2780450  
 Donnerstag, 18. August, 19:00 Uhr, bis Freitag, 19. August, 7:00 Uhr: Praxis Dr. Diener, Tel. (0171) 7492347  
 Freitag, 19. August, 14:00 Uhr, bis Samstag, 20. August, 7:00 Uhr: Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. (0371) 2780450  
 Samstag, 20. August, 7:00 Uhr, bis Sonntag, 21. August, 7:00 Uhr: Frau DM Rummel, Tel. (0176) 64803092  
 Tel. 8:00 Uhr bis 14:00 Uhr (037298) 2483  
 Sonntag, 21. August, 7:00 Uhr, bis Montag, 22. August, 7:00 Uhr: Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. (0371) 2780450  
 Montag, 22. August, 19:00 Uhr, bis Dienstag, 23. August, 7:00 Uhr: Praxis DM Förster, Tel. (0176) 21974939  
 Dienstag, 23. August, 19:00 Uhr, bis Mittwoch, 24. August, 7:00 Uhr: Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. (0371) 2780450  
 Mittwoch, 24. August, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 25. August, 7:00 Uhr: Frau DM Rummel, Tel. (0176) 64803092  
 Donnerstag, 25. August, 19:00 Uhr, bis Freitag, 26. August, 7:00 Uhr: Frau Dr. Wendrock-Shiga, Tel. (0173) 8123261  
 Freitag, 26. August, 14:00 Uhr, bis Samstag, 27. August, 7:00 Uhr: Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. (0371) 2780450  
 Samstag, 27. August, 7:00 Uhr, bis Sonntag, 28. August, 7:00 Uhr: Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. (0371) 2780450  
 Sonntag, 28. August, 7:00 Uhr, bis Montag, 29. August, 7:00 Uhr: Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. (0371) 2780450  
 Montag, 29. August, 19:00 Uhr, bis Dienstag, 30. August, 7:00 Uhr: Praxis Dr. Barth, Tel. 2619  
 Dienstag, 30. August, 19:00 Uhr, bis Mittwoch, 31. August, 7:00 Uhr: Herr Dr. Wülfrath, Tel. (0162) 1635519  
 Mittwoch, 31. August, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 1. September, 7:00 Uhr: Praxis DM Förster, Tel. (0176) 21974939

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

## Apothekenbereitschaftsdienst

Dienstbereitschaft 24 Stunden:

**Montag bis Freitag: abends 18:00 Uhr bis morgens 8:00 Uhr**

**Wochenende: Samstag: 12:00 Uhr, bis Montag 8:00 Uhr**

**Feiertag: 8:00 Uhr bis zum nächsten Morgen 8:00 Uhr**

- 18.- 25. Juli: Neue Apotheke Niederwürschnitz, Invalidenplatz 1, Tel. (037296) 6406
- 25.- 1. August: Grüne Apotheke Lugau, Stollberger Straße 7, Tel. 5070
- 1.- 8. August: Löwen-Apotheke Stollberg, Schloßberg 2, Tel. (037296) 3492
- 8.- 15. August: Concordia-Apotheke Oelsnitz, Gabelsberger Straße 7, Tel. (037298) 2653
- 15.- 22. August: Apotheke am Rathaus Thalheim, Hauptstraße 12, Tel. (03721) 84394
- 22.- 29. August: Park-Apotheke Lugau, Chemnitzer Straße 1, Tel. 41626
29. August - 5. September: Bergmann-Apotheke Oelsnitz, Alte Staatsstraße 1, Tel. (037298) 2295

**Kurzdienst: Montag bis Freitag: 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr**

**Wochenende: Samstag: 12:00 Uhr bis 20:00 Uhr**

**Sonn- und Feiertag: 9:00 Uhr bis 20:00 Uhr**

- 1.- 8. August: Aesculap-Apotheke Oelsnitz, Albert-Funk-Schacht-Straße 1c, Tel. (037298) 12523
- 15.- 22. August: Linden-Apotheke Hohndorf, Neue Straße 18, Tel. (037204) 5214
- 22.- 29. August: Bären-Apotheke Stollberg, Hohensteiner Straße 36, Tel. (037296) 3717

## ANZEIGEN

## BESTATTUNGEN

Im Trauerfall oder Bestattungsvorsorge  
beraten wir Sie auf Wunsch gern  
kostenlos und unverbindlich auch bei  
Ihnen zu Hause.

TRÖGER

Tag und Nacht persönlich für Sie erreichbar

Stollberg, Schneeberger Str. 13 (037296) 92 14 0

Lugau, Flockenstr. 20 (037295) 35 00

Bestattungen zu vernünftigen Preisen.

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

## Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

23. / 24. Juli: Dr. med. N. Schramm, A.-Funk-Schacht-Str. 1 c, Oelsnitz, Tel. (037298) 2547
30. / 31. Juli: Dipl. Stom. S. Schmidt, Gartenstraße 10, Lugau, Tel. 2576
6. / 7. August: Dr. med. U. Linnbach, Hauptstraße 17b, Hohndorf, Tel. (037298) 2529
13. / 14. August: Dr. med. J. Resch, Untere Hauptstr. 44 c, Oelsnitz, Tel. (037298) 2442
20. / 21. August: ZA U. Straube, Stollberger Str. 20, Lugau, Tel. 41449
27. / 28. August: Dipl.-Stom. Th. Bauer, Lutherstr. 15, Oelsnitz, Tel. (037298) 12441

**Dienstzeiten: jeweils 9:00 bis 11:00 Uhr**

## Augenärztlicher Notfalldienst

Die Telefonnummern des zuständigen augenärztlichen Bereitschaftsdienstes erfahren Sie über die Rettungsleitstelle Annaberg-Buchholz, Tel. (03733) 19222.

## Tierärztlicher Notfalldienst

**22. Juli, 18:00 Uhr, bis 29. Juli, 6:00 Uhr:**

Dr. Lange, Seifersdorfer Str. 2, Jahnsdorf-Pfaffenhain,

Tel. (037296) 17171 und nur Kleintiere:

Dr. Richter, Schneeberger Str. 49, Stollberg - Mitteldorf,

Tel. (037296) 3487 o. (0172) 4582382

**29. Juli, 18:00 Uhr, bis 5. August, 6:00 Uhr:**

DVM Milling, Lugauer Str. 74, Oelsnitz, Tel. (037298) 2229 o. (0170) 4949211 und nur Kleintiere:

Dr. Richter, Schneeberger Str. 49, Stollberg - Mitteldorf,

Tel. (037296) 3487 o. (0172) 4582382

**5. August, 18:00 Uhr, bis 12. August, 6:00 Uhr:**

Dr. Lange, Seifersdorfer Str. 2, Jahnsdorf-Pfaffenhain,

Tel. (037296) 17171 und nur Kleintiere:

Dr. Junghans, Wiesenstr. 33, Lugau, Tel. 2211

**12. August, 18:00 Uhr, bis 19. August, 6:00 Uhr:**

TA Schauer, Hauptstr. 117, Neukirchen - Adorf,

Tel. (03721) 887567 und nur Kleintiere:

TA Heller, Stollberger Str. 23, Thalheim, Tel. (03721) 268277

**19. August, 18:00, Uhr bis 26. August, 6:00 Uhr:**

DVM Holler, Bahnhofstr. 62, Zwönitz, Tel. (037754) 75325 o. (0172) 2305199 und nur Kleintiere:

Dr. Richter, Schneeberger Str. 49, Stollberg - Mitteldorf,

Tel. (037296) 3487 o. (0172) 4582382

**26. August, 18:00 Uhr, bis 2. September, 6:00 Uhr:**

Dr. Lange, Seifersdorfer Str. 2, Jahnsdorf-Pfaffenhain,

Tel. (037296) 17171 und nur Kleintiere:

TA Heller, Stollberger Str. 23, Thalheim, Tel. (03721) 268277

Ihr zuverlässiger Partner

**Bestattung Reißmann**

Schloßquerstraße 2

stets erreichbar **Tel. (03 72 96) 34 16** 09366 Stollberg neben Löwen-Apotheke

Wir stehen Ihnen, vorzugsweise in unseren Räumen, Montag bis Freitag 8:00–16:00 Uhr oder nach vorheriger Absprache gern zur Beratung zur Verfügung. **Abschieds- und Feierräume stehen auch abends und samstags bereit.**



# ANGEBOTE ZWISCHEN OELSNITZ UND LUGAU

*Wir danken unseren treuen Kunden, Kollegen und Freunden.*

**Unser Tankauto im neuen Outfit**



**Diesel - schwefelarmes Heizöl  
Neu!!! Sparheizöl**

**C. F. Kretschmar**  
Gersdorf, Hofgraben 42  
Telefon 037203-71 00

**Boutique**  
Damen - und Herrenbekleidung

**SSV-** alles  
**30 % reduziert**  
auch MAC-Jeans + 7/8-Hosen

*MH*

Ina Müller · August-Bebel-Str. 4 · 09376 Oelsnitz · Tel. (037298) 12516

Ihr Anzeigenberater  
**Jörg Weiser**  
Telefon 0178/8885049

oder per Mail  
weiser@riedel-verlag.de

**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG

Hartensteiner Straße 48 a  
09376 Oelsnitz / OT Neuwürschnitz  
Tel. 0162 / 3 118 896 · Fax 037296 / 921 775  
www.hausmeisterservice-schamel.de  
Technikstandort: Turleyring 8, Oelsnitz

**Patrick Schamel Hausmeisterservice**

- Winterdienst
- Rasenpflege
- Kleinreparaturen
- Transport von Schüttgut
- Hecken- u. Baumschnitt
- Entrümpelung
- Kleintransporte
- Reinigungsservice

**BAJORAT-SICHERHEITSTECHNIK**  
- INGENIEURBÜRO

für Brand-, Einbruch- und Notruf-  
meldung, Videoanlagen, Schließenanlagen  
Beratung · Planung · Montage  
Notöffnungen  
für elektrische und mechanische  
Sicherheitstechnik

Dipl.-Ing. Klaus-Dieter Bajorat  
Rödlitzer Straße 17, 09394 Hohndorf  
Telefon: 03 72 04/5 06 26 E-Mail: info@bajorat-sicherheitstechnik.de  
Telefax: 03 72 04/5 06 29 Funk: 01 72/8 83 57 91  
www.bajorat-sicherheitstechnik.de



**Zufahrt zum Autohaus aus allen Richtungen frei!**

**Sichern Sie sich die letzten Fahrzeuge zum Baustellenpreis!**

**AUTOHAUS EHRLER**  
... ehrlich und gut

www.ah-ehrler.de

09376 Oelsnitz · Bergstraße · Tel. (03 72 98) 3 15-0

# ANGEBOTE ZWISCHEN OELSNITZ UND LUGAU

Anzeigen



**Containerdienst Schinner**

Inhaber  
Ingolf Schinner

Nutzung 46      Tel.: 037298/1 35 90  
09353 Oberlungwitz      Funk: 0172/9 93 06 44

... **freundlichster Containerdienst Sachsens**



**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG



Ihr Anzeigenberater  
Jörg Weiser

☎ (0178) 888 50 49

**Modehaus JAKUBEIT**  
Ab sofort  
**GROSSER SOMMER-SCHLUSSVERKAUF**  
Jetzt  
**RÄUMUNGSVERKAUF**

DER SAISONWARE

- T-Shirt  
~~39,95 €~~ **19,95 €**
- Tunika  
ab **19,95 €**
- Herrenshirt  
~~39,95 €~~ **19,95 €**

Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr · Sa. 9 - 12 Uhr  
Oelsnitz · K.-Beck-Str. 12  
Tel. 037298/12843



**10 Jahre Gardinen Lorenz**  
Ihr Fachgeschäft für schönes Wohnen



**Jubiläumrabatt**  
(1.-20.8.2011)

- 10 %** auf Sonnenschutz
- 10 %** auf Dekostoffe und Stores

Ganz individuell bei Ihnen zu Hause:  
Vom Ausmessen bis zur Fertigstellung und Anbringung vor Ort.

Inh. Sybille Lorenz · Lichtensteiner Str. 30 · 09399 Niederwürschnitz  
Tel./Fax (037296) 939787 · e-mail: gardinenlorenz@aol.com

**Niederwürschnitz im Internet auf:**  
[www.niederwuerschnitz.info](http://www.niederwuerschnitz.info)

**Ihr Fachgeschäft für Bild und Rahmen**



Produktions OHG



**Bilder Knauf**  
Bahnhofstr. 4, 09366 Stollberg  
Tel.: 03 72 96 - 71 90  
[www.bilder-knauf.de](http://www.bilder-knauf.de)

**Wechselrahmenwochen**  
15.-27.08.2011  
**10-50 % Rabatt**

**Zur Goldenen Hochzeit**

Wir gratulieren dem goldenen Hochzeitspaar, kaum zu glauben - fünfzig Jahr. Ja, wenn man fest im Leben steht, die Zeit besonders schnell vergeht. In guten und in bösen Tagen habt Ihr Euch immer gut getragen. Weil Euer Bund sich hat bewährt, seid Ihr mit einem goldenen Kranz geehrt. Seht Euch um im Freundeskreise! Für die weitere Erdenreise wünschen wir zum Lebensglück dem golden Hochzeitspaar ein großes Stück.

*Zukünftig viele glückliche und gesunde Stunden wünschen Euch Eure Kinder, Enkel und Urenkel*



*Bärbel & Karl-Heinz Sternkopf*

**Feuchte Keller Nasse Wände? Salpeter**

**20 Jahre Garantie**

kostenlose Beratung und Untersuchung  
**0800 / 44 82 00 0**  
**VEINAL Fachbetrieb KRETSCHMER**  
Abteistraße 14, 09353 Oberlungwitz  
[www.veinal-sachsen.de](http://www.veinal-sachsen.de)



**RALPH JOOS**  
AUGENOPTIKER

Modische Brillen und Kontaktlinsen

Herrenstraße 7  
09366 Stollberg  
Tel. 03 72 96 - 9 37 30

**Auch für Sie!**

Qualitätsgläser von Rodenstock





Verlagssonderveröffentlichung

**Friseur – Kosmetik – Massagen – Schönheit in Balance  
Das Institut der unbegrenzten Möglichkeiten**

Qualität, Kompetenz und Komfort finden Sie bei Hair & Cosmetics Schreiter in Lugau. Dank herausragend ausgebildeter Mitarbeiter und der Kooperation mit Partnern aus der Beauty-Industrie kann das Institut einen Service bieten, der die Kunden nicht nur zufrieden stellt, sondern begeistert. Fachwissen und perfekte Behandlung bieten Ihnen die Möglichkeit eine Auszeit in Ruhe und Entspannung zu erleben. In einem gemütlichen Friseuratelier können Sie entspannen und genießen, z.B. mit einer Haarpflegezeremonie, einer Coloration oder einem neuen Haarschnitt. Farben die mitwachsen (zwei Mitarbeiterinnen besuchten ein Farbseminar im März 2011 in der Brockmann und Knoedler Akademie Dresden). Dieses Institut überzeugt auch durch kosmetische Leistungen. Kosmetikbehandlungen sind Schönheitsrituale für Haut und Seele.

**Der Geheimtipp:** Meso/Beauty Lift-R-10 Jahre jüngere Wirkung. Hier geht das Institut einen neuen Weg, erklärt die Meso-Spezialistin Sandra Barthel. Das Resultat: Der Teint wirkt um Jahre jünger. Die Haut frisch, rein, straff und ebenmäßig schön. Vertrauen Sie uns Ihr größtes sichtbares Organ an. Ihre Haut ist unser Thema.



**Landhotel Walderholung**

Fleischerberg 21 · 09394 Hohndorf  
Tel. 037298 94010 · [www.walderholung.de](http://www.walderholung.de)  
Mo. und Di. Ruhetag, Mi., Do. und Fr. ab 16 Uhr  
und Samstag, Sonn- und Feiertag ab 11 Uhr.

**Sommer, Sonne, Sonntag, ausschlafen...  
und zum Frühstück in die Walderholung**

**ab € 6,00 pro Person  
– Reservierung erbeten –**

**Fleißige Hände zur Unterstützung  
im Zimmerbereich gesucht.**



**Miniwelt**  
Lichtenstein  
täglich 9 - 18 Uhr  
**Familien- Tagesausflug**  
gemeinsam die Welt entdecken  
und dann ins Weltall  
zu einem Eintrittspreis

ab 9. Juli  
Sommerferienprogramm

Service:   
kostenfrei:

-- 037204 72255 --  
[www.miniwelt.de](http://www.miniwelt.de)

**DEYNIQUE**

**ANTI AGING CIRCLE**  
Neue Beauty-Therapie gegen Falten und Unreinheiten

**Klare Sache: Wenn der Teint rein ist, wirkt das Gesicht sympathisch. Sind auch die Konturen straff, werden Frauen attraktiver und jünger geschätzt.**

Der neue ANTI AGING CIRCLE lässt aufhorchen, weil damit der Teint total renoviert wird. Mit Lifting Effekt. In vier Schritten.

**1 aquabration** fixiert Unreinheiten, Grauschleier, Verhornungen. Ohne Sand und ohne Kristalle peelen wir mit Wasser und Pirouetten-Scrubbing das Hautbild fein und ebenmäßig.

**2 Myotonologisch** werden danach verspannte Mimikmuskeln kosmetiziert. Trockene und UV-geschädigte Haut kommt unter die Sauerstoffdusche.

**3 Sauerstoffdusche:** Reiner medizinischer Sauerstoff belebt, entfaltet pralle Schönheit.

**4 Faltenfüller:** Linien, tiefe Fältchen werden jetzt mit Meso Beauty Lift portiert. Computergesteuerte Impulse aktivieren die Tiefenwirkung. Abschließend werden die Zwischenräume der Falten mit Hyaluron und Biomoleküle gefüllt und soniert.

**Sofort-Resultat:** Ein reiner, feiner Teint mit Lifting-Effekt und 6-10 Jahre jünger wirkend. Die Haut genießt einen zweiten Frühling.

**TESTBEHANDLUNG NUR 98,- EUR.**

**HAIR & COSMETICS SCHREITER**  
KOSMETIK – ANTIAGING – MASSAGEN  
Terminvereinbarung in der Reihenfolge der Anmeldungen. Kurprogramme entsprechend der Hautanalyse.

09385 LUGAU · Gartenstr. 10  
TEL.: 037295/90616

... wenn's gut werden soll:

**DISCODROM 2000**  
- mobile Discothek -  
Feiern, Feste, Party's,  
Moderation & Programme  
Disco & Promotion

**Claus-Peter Hänselmann**  
Tel. 03727. 97 99 399  
Funk: 01 71. 8 22 55 00  
E-Mail: [cph@gmx.de](mailto:cph@gmx.de)

Anzeigen

# 4. Lugauer Sommernacht - 23. Juli 2011

**18.30 Uhr Schaukampf des Ringervereins Eichenkranz Lugau e.V.  
19.00 bis 21.00 Uhr "Let`s Dance" auf unserer Showbühne  
"The Boogie Legs" - "Bowling Ranch Line Dance" - "Sweetchies"**



**Geschäfte bis  
22.00 Uhr geöffnet!**

**19.00 bis 24.00 Uhr  
Sommernachtstanz  
im Festzelt**



**Unsere Geschäfte erwarten Sie mit zahlreichen  
Aktionen und kulinarischen Spezialitäten.**



**[www.paletti-park.de](http://www.paletti-park.de)**

**"Zuckertütenfest" bei Schreibwaren Rudolph  
30. Juli 14.00-17.00 Uhr mit Zuckertütenbastelwettbewerb**